

Porównanie tłumaczeń Hioba 13:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ile mam przewinień i grzechów? Daj mi poznać me przestępstwo i grzech.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ile to mam przewinień i grzechów? Daj mi poznać moje przestępstwo i grzech.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ile mam nieprawości i grzechów? Daj mi poznać moje przestępstwo i grzech.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wieleż jest nieprawości i grzechów moich? przestępstwo moje, grzech mój pokaż mi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jako wiele mam nieprawości i grzechów, złości moje i występki ukaż mi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ile mam przewin i grzechów? Ujawnij występki i winy!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ileż to więc jest moich przewinień i grzechów? Ujawnij mi mój występki i grzech!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy jest we mnie nieprawość i grzech? Ukaż mi moje uchybienia i winy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jak wielkie są moje winy i grzechy? Daj mi poznać mój grzech i przewinienie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wylicz moje winy i grzechy, ukaż mi błędy i nieprawości.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Які є мої гріхи і мої беззаконня? Повчи мене, які вони є.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ile jest moich win i grzechów? Wskaż mi moje występki i zbrodnie!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Skądże to mam przewinienia i grzechy? Daj mi poznać mój bunt i mój grzech.